

## **General Conditions of Purchase LEXMARK Canada Inc.**

### **ARTICLE 1: OVERVIEW**

The following Conditions of Purchase shall apply to all orders of LEXMARK Canada Inc., whose registered office is located at 125 Commerce Valley Drive West, Suite 600, Markham, Ontario L3T7W4, Canada (hereinafter "LEXMARK") except for any additional conditions expressly stated in LEXMARK's order and its enclosures. The present General Conditions (hereinafter the "Agreement") prevail over any terms and conditions of Supplier. If LEXMARK and the Supplier have entered into an agreement for services, for supply of product, or for licensing of products, the terms and conditions of such agreement shall take precedence over these general conditions in the event of any conflict or inconsistency.

This order constitutes LEXMARK's offer to Supplier to purchase the goods or services described herein which may be changed at any time before it is accepted by Supplier; Supplier may accept this offer to purchase by signing and returning it to LEXMARK or by other written indication of acceptance, but in any event the commencement of any work or the performance of any services purchased under this order as well as the shipment of any conforming or non-conforming goods, shall constitute acceptance by Supplier of this offer to purchase and all of its terms and conditions. The term "Goods" shall be intended to refer to both "goods" and "services" and, accordingly, "goods delivery" shall be intended to refer as well to "services provided."

If any provision of this Agreement should be held invalid or impracticable, the validity of the remaining provisions shall not be affected. Any invalid or impracticable provision shall be replaced by such valid and practical provision as most closely reflects the economic intent and purpose of the original provision.

A failure to act or a delay in acting as regards the rigorous exercise or application of any of the provisions of this Agreement or as regards the Supplier's requirement to comply with the provisions of this Agreement at all times shall in no way be construed as a waiver of these provisions, nor shall it affect in any way the validity of this Agreement or portion thereof or LEXMARK's right to subsequently apply each of these provisions.

Any modifications or amendments hereto and from the terms stated on the order form shall be in written form to be valid and confirmed in writing by LEXMARK. Silence or absence of response from LEXMARK can by no means be considered as tacit acceptance of modifications or adjunctions proposed by the Supplier.

### **ARTICLE 2: SUB-CONTRACTING**

Supplier cannot, without LEXMARK's prior written agreement, subcontract the fulfillment of the order or of any obligation relating to it.

The supply of specific services and/or components and materials that are necessary for the fulfillment of the order and that are normally bought by the Supplier, is not considered as sub-contracting as per this article.

## **Conditions générales d'achat pour LEXMARK Canada Inc.**

### **ARTICLE 1: GENERALITES**

Les présentes conditions générales d'achat s'appliquent à toutes les commandes effectuées par LEXMARK Canada Inc., ayant son siège au 125 Commerce Valley Drive West, Suite 600, Markham, Ontario L3T7W4, Canada (ci-après "LEXMARK") à l'exception de toute condition additionnelle qui pourrait être expressément indiquée sur une commande émise par LEXMARK et sur les documents s'y rattachant. Les présentes conditions générales (ci-après le « Contrat ») ont préséance sur tout autre terme et toute autre condition du Fournisseur. Si LEXMARK et le Fournisseur ont conclu un contrat de services, de fourniture de produits ou de licence, les termes et conditions dudit contrat auront préséance sur les présentes conditions générales en cas de conflit ou d'incohérence.

La présente commande constitue une offre d'achat de la part de LEXMARK portant sur les biens ou les services qui y sont décrits et elle peut être modifiée à tout moment avant son acceptation par le Fournisseur. Le Fournisseur peut accepter la présente offre d'achat en la signant et en la renvoyant à LEXMARK ou en indiquant par écrit de toute autre façon son acceptation, mais dans tous les cas le commencement de tout travail ou la prestation de tout service acheté en vertu de la présente commande, de même que l'expédition de marchandises conformes ou non, constituent une acceptation de la présente offre d'achat et de toutes ses conditions par le Fournisseur. L'expression « produits » doit être interprétée comme une référence aux « produits » et aux « services » et en conséquence, la référence à « livraison de produits » doit être interprétée comme incluant également « l'exécution des services ».

Si une disposition du Contrat est jugée invalide ou impossible à mettre en œuvre, la validité des autres dispositions n'en sera pas affectée. Toute disposition invalide ou impossible à mettre en œuvre sera remplacée par la clause valide et possible à mettre en œuvre qui reflète le plus, dans son intention économique et son but, la disposition originale.

Un manquement ou un retard à exercer ou appliquer rigoureusement l'une ou l'autre des stipulations des présentes ou d'exiger en tout temps l'exécution par le Fournisseur d'une des stipulations des présentes ne doit en aucun cas être interprété comme une renonciation à ces stipulations ni n'affecte de quelque manière que ce soit la validité du présent Contrat ou d'une partie de celui-ci, ou le droit de LEXMARK d'appliquer par la suite chacune de ces stipulations.

Toute modification ou amendement aux présentes et aux termes du bon de commande doivent, pour être valide, être faits par écrit et confirmés par écrit par LEXMARK. Le silence ou l'abstention de répondre de LEXMARK ne peuvent en aucun cas être interprétés comme une acceptation tacite des modifications ou ajouts proposés par le Fournisseur.

### **ARTICLE 2: SOUS-TRAITANCE**

Le Fournisseur ne peut, sans le consentement écrit préalable de LEXMARK, sous-traiter l'exécution de cette commande ou de toute obligation en découlant.

La fourniture de certains services et/ou composants et matériaux spécifiques qui sont nécessaires pour l'exécution de cette commande et qui sont normalement achetés par le Fournisseur n'est pas considérée comme de la sous-traitance au sens du présent article.

### **ARTICLE 3: ASSIGNMENT**

Supplier shall not assign its obligations under the order and/or any claims against LEXMARK to any third parties or cause any claims against LEXMARK to be collected by any third parties without the consent of LEXMARK.

If Supplier should assign any claims against LEXMARK to a third party without the consent of LEXMARK in violation of this provision, such assignment shall nevertheless be valid. However, LEXMARK may at its sole discretion render performance to Supplier or the third party in full satisfaction of its obligations under the Agreement.

### **ARTICLE 4: PRICE**

Prices specified in the order shall be fixed prices. If price is not stated on the order, the Supplier shall invoice at lowest prevailing market price. The price covers all the work and services performed by the Supplier which is necessary for the proper performance of the order. In particular, the price covers any and all costs for packaging, transportation, insurance, expenses, royalties, duties, taxes or other fees of any nature.

### **ARTICLE 5: PAYMENT TERMS**

The payments will be made by bank transfer on a 60 days end of month basis, which means at the end of two complete months (60 days) following the month of receipt of a correctly completed invoice (as per Article 6 "Invoicing" below).

However, if the Goods are delivered after the invoice is received by LEXMARK, the payment terms shall be 60 days end of month from the date of delivery according to article 11 "Delivery" below.

### **ARTICLE 6: INVOICING**

The invoices will be addressed by the Supplier to LEXMARK's address as indicated on the order form.

Correctly completed invoices must state, in particular and without limitation, the invoice date (date of creation), LEXMARK's order number, the invoice number (different number for each invoice), Supplier and LEXMARK's respective corporate names and GST/HST and QST numbers (where applicable), split of the gross/net/ GST/HST and QST amounts and GST/HST and QST rates (where applicable) and the currency of invoice and exchange rate (if applicable).

### **ARTICLE 7: SETOFF**

LEXMARK may, to the exclusion of Supplier and to the extent provided for by law, setoff counterclaims it may have against Supplier, arising under this or any other transaction.

### **ARTICLE 8: SUPPLIER'S INSOLVENCY**

If LEXMARK should become aware of any risk that it may incur because of Supplier's insolvency, LEXMARK will ask Supplier to give evidence, within 5 business days, of Supplier's capability to fulfill its obligations. If Supplier does not provide such guarantee in this timeframe, LEXMARK may delay any fulfillment of LEXMARK's obligations while awaiting Supplier's situation to adjust, or may, at its sole discretion, terminate the contract without notice.

### **ARTICLE 9: CONFIDENTIAL INFORMATION**

### **ARTICLE 3: CESSION**

Le Fournisseur ne peut, sans le consentement de LEXMARK, céder à un tiers ses obligations relatives à la commande et/ou toute créance à l'encontre de LEXMARK ou faire en sorte qu'une créance à l'encontre de LEXMARK soit collectée par un tiers.

Dans l'éventualité où le Fournisseur cède à un tiers une créance à l'encontre de LEXMARK sans le consentement de cette dernière en contravention de la présente disposition, une telle cession sera tout de même valide. LEXMARK pourra toutefois, à son entière discréction, exécuter son obligation soit envers le Fournisseur, soit envers le tiers, en pleine et entière satisfaction de ses obligations prévues au Contrat.

### **ARTICLE 4: PRIX**

Les prix mentionnés dans la commande sont des prix fixes. Dans l'éventualité où aucun prix n'est mentionné dans la commande, le Fournisseur facturera le prix du marché le plus bas. Le prix inclut tout le travail effectué par le Fournisseur qui est nécessaire à l'exécution adéquate de la commande. Le prix inclut notamment tous les coûts d'emballage, de transport, d'assurances, les dépenses, redevances, droits, taxes et autres frais de toute nature.

### **ARTICLE 5: TERMES DE PAIEMENT**

Les paiements seront effectués par virement bancaire 60 jours fin de mois, ce qui signifie à la fin des deux mois complets (60 jours) qui suivent la réception d'une facture dûment complétée (au sens de l'Article 6 « Facturation » ci-après).

Toutefois, si les produits sont livrés après réception de la facture par LEXMARK, les termes de paiement seront 60 jours fin de mois depuis la date de livraison en application de l'Article 11 « Livraison » ci-après.

### **ARTICLE 6: FACTURATION**

Les factures seront adressées par le Fournisseur à l'adresse de LEXMARK indiquée sur le bon de commande.

Une facture dûment complétée inclut, en particulier et sans limitation, la date de la facture (date de création), le numéro de commande LEXMARK, le numéro de la facture (numéro différent sur chaque facture), les dénominations sociales de LEXMARK et du Fournisseur de même que leurs numéros TPS/TVH et TVQ (si applicable), le partage des montants nets/bruts de TPS/TVH et TVQ et leurs taux (si applicable) et la devise applicable à la facture ainsi que le taux de change (si applicable).

### **ARTICLE 7: COMPENSATION**

LEXMARK peut, à l'exclusion du Fournisseur et dans la mesure permise par la loi, opérer compensation entre des dettes réciproques qu'il peut avoir à l'encontre du Fournisseur, que ces dettes découlent des présentes ou de toute autre transaction.

### **ARTICLE 8: INSOLVABILITE DU FOURNISSEUR**

Si LEXMARK est informé qu'il existe un risque quelconque que le Fournisseur devienne insolvable, LEXMARK pourra exiger du Fournisseur qu'il fournisse, dans un délai de 5 jours ouvrables, la preuve de sa capacité à remplir ses obligations. Si le Fournisseur est dans l'impossibilité de fournir une telle garantie dans ce délai, LEXMARK pourra retarder l'exécution d'une de ses obligations dans l'attente d'un redressement de la situation financière du Fournisseur ou pourra, à son entière discréction, mettre fin au Contrat sans autre préavis.

### **ARTICLE 9: INFORMATION CONFIDENTIELLE**

The Supplier undertakes that it shall not use nor disclose to any third party any information received from LEXMARK or about LEXMARK on the basis of one of its orders, unless it is necessary for the proper fulfillment of the order. This confidentiality provision shall apply after termination of the order, as well as after its fulfillment.

The Supplier undertakes to return, either upon LEXMARK's first request, or at the termination of this Agreement, all documents, parts, items or products handed over on the basis of their commercial relations or containing information considered by LEXMARK as confidential.

Except with LEXMARK's prior written consent, the Supplier undertakes not to transmit or disclose to any party in its country or in any foreign country, any information given by LEXMARK within one of its orders, as well as any lesson or experience resulting from this information (such as documents, products, know-how, etc.). The Supplier shall allow access to the confidential information only to those employees who have signed a confidentiality obligation, safeguarding the adherence of the confidentiality obligation defined herein, before they gain access to the information.

The Supplier shall not disclose to LEXMARK any information which it considers confidential. Accordingly, LEXMARK shall not be obliged to consider information received from the Supplier as confidential, including, without limitation, manuals, drawings and other documents. Captions or wordings on or accompanying the Supplier's documents or goods which could contradict the principle stated in this paragraph shall not have any consequences or entail any obligation for LEXMARK.

#### **ARTICLE 10: INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS**

The Supplier shall assume sole liability, to an unlimited amount, towards third parties for infringement of industrial property rights. In particular, the Supplier shall conduct disputes with third parties in agreement with LEXMARK, as well as legal disputes, at its own expense.

The liability of the Supplier shall include all detriments by LEXMARK. If standards of LEXMARK in the order form, in a product specification or other documents relating to the definition of the purchased goods or services can lead to the infringement of industrial property rights, the Supplier shall inform LEXMARK without undue delay. Otherwise the Supplier shall be liable for the infringement of proprietary rights of third parties.

The Supplier shall inform LEXMARK without delay of the proprietary rights which the Supplier has become aware during the performance of the Agreement, including the Supplier's own and third-party industrial property rights at its disposal, and industrial property rights of third parties ascertained by applying the diligence usual in the trade, which could impede or influence the operation of the contractual item for LEXMARK.

If the infringement of industrial property rights is asserted by a third party and an impairment or prohibition of the contractual use of the contractual items results therefrom, the Supplier shall modify or substitute the contractual items in such a manner that they are no longer subject to the industrial property rights, but comply with the contractual provisions, or to effect the right of use in such manner that a contractual use is made possible for LEXMARK free

Le Fournisseur s'engage à ne pas utiliser ni divulguer à un tiers toute information reçue de LEXMARK ou au sujet de LEXMARK sur la base d'une de ses commandes, sauf si nécessaire pour exécuter correctement la commande. Cette clause de confidentialité continuera de s'appliquer après la fin de la commande de même qu'après son exécution.

Immédiatement sur demande de LEXMARK ou à la fin de ce Contrat, le Fournisseur s'engage à retourner tous les documents, pièces, articles ou produits qui lui ont été remis sur la base de leurs relations commerciales ou contenant de l'information considérée comme confidentielle pour LEXMARK.

Sauf avec le consentement préalable écrit de LEXMARK, le Fournisseur s'engage à ne pas transmettre ou divulguer à un tiers dans son pays ou tout pays étranger, toute information transmise par LEXMARK dans l'une de ses commandes, de même que toute leçon ou expérience découlant de cette information (telles que documents, produits, savoir-faire, etc.). Le Fournisseur doit limiter l'accès aux informations confidentielles uniquement aux employés qui ont signé, avant d'avoir accès à l'information, une clause de confidentialité qui assure le respect des obligations contenues au présent article.

Le Fournisseur ne doit pas divulguer à LEXMARK d'information considérée comme confidentielle. En conséquence, LEXMARK n'a pas d'obligation de considérer les informations reçues par le Fournisseur comme étant confidentielles, incluant, sans limitation, les manuels, dessins techniques et autres documents. Toute image ou texte sur ou accompagnant un document ou produit du Fournisseur qui pourraient contredire le principe mentionné dans ce paragraphe n'auront aucune conséquence ou altération sur les obligations de LEXMARK contenues aux présentes.

#### **ARTICLE 10: DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE**

Le Fournisseur assume l'entièr responsabilité envers les tiers, sans limite de montant, pour toute contravention à un droit de propriété industrielle. En particulier, le Fournisseur devra, à ses propres frais et avec l'accord de LEXMARK, mener les discussions concernant toute réclamation de tiers de même que toute procédure légale.

La responsabilité du Fournisseur inclut tout préjudice subi par LEXMARK. Le Fournisseur doit informer LEXMARK sans délai dans l'éventualité où les standards utilisés par LEXMARK dans son bon de commande, les spécifications relatives aux produits ou tous autres documents relatifs à la définition des produits ou services achetés pourraient mener à l'atteinte de droits de propriété industrielle. A défaut, le Fournisseur sera responsable de la contravention des droits de propriété industrielle des tiers.

Le Fournisseur doit informer LEXMARK sans délai du droit de propriété dont il a connaissance durant l'exécution du Contrat, incluant les droits de propriété industrielle du Fournisseur et les droits de tiers dont dispose le Fournisseur ainsi que les droits de propriété industrielle de tiers identifiables en utilisant un degré de diligence habituel pour le secteur d'activité, qui pourraient entraver ou influencer l'utilisation par LEXMARK du produit ou du service concerné.

Si un tiers affirme qu'il a été porté atteinte à ses droits de propriété industrielle et qu'il en résulte une atteinte ou une interdiction d'utilisation des produits ou services concernés, le Fournisseur devra modifier ou substituer lesdits produits ou services d'une telle manière qu'ils ne seront plus sujets aux droits de propriété industrielle mais seront conformes aux dispositions contractuelles, ou d'une telle manière que l'utilisation prévue soit possible pour

of charge. If this is not possible, LEXMARK may rescind the Agreement or demand damages instead of performance.

LEXMARK may intervene, at its own expense, in any possible conflict. The provisions of the present article shall continue to apply after the termination or expiration of the Agreement.

#### **ARTICLES 11: DELIVERY**

##### **11.1: PACKAGING / TRANSPORTATION / TERMS OF DELIVERY**

Goods must be packaged according to the type of product and means of transportation. Packaging shall reflect instructions on the front page of order, if any, and shall comply with local and international regulations for transport and transit. Packages must bear LEXMARK's order number and show quantity or gross and net weights. Prepaid transportation charges must be supported by a paid freight bill or equivalent.

The delivery terms shall be DDP, Named Place of Destination (Delivery Duty Paid, Incoterm ICC 2010).

##### **11.2: PLACE OF DELIVERY**

Absent any written agreement stating otherwise, the delivery shall take place at the destination designated by LEXMARK (even if the goods are invoiced "port of departure"), between 8.00 am and 12.00 am and between 13.30 pm to 16.00 pm during working days, except Saturdays. No goods will be received outside these times.

##### **11.3: QUANTITY**

Only the weight and quantity acknowledged by LEXMARK will be taken into consideration and be decisive for the payment of invoices. Any expenses resulting from omissions or errors on the delivery form shall be exclusively borne by the Supplier.

##### **11.4: TIME OF DELIVERY**

The delivery date specified by LEXMARK shall be binding and shall mean the date at which the goods must be delivered. If the Supplier is in default, LEXMARK reserves the right to cancel the order and shall then be entitled to make its purchase from another supplier of its choice, and to claim from the Supplier compensation for any damage/loss suffered as result of the delay in the performance.

##### **11.5: QUALITY, LIABILITY FOR DEFECTS**

The Supplier shall be liable for defects during the periods prescribed by statute (but no less than 12 months), commencing on the date of transfer of risk or, if acceptance has been provided for, upon acceptance by LEXMARK, and guaranteeing the contractual and defect-free condition and defect free functioning of the products and services for which the Supplier is responsible. The period of liability is extended by the time the products or services cannot be used correctly.

The Supplier warrants that its goods comply with the legal requirements, safety rules and industry standards in force at the time of delivery.

If the delivered goods are defective or if they do not comply with the specifications, LEXMARK is, subject to statutory provisions more favourable to it, entitled to:

- (i) require the delivery of goods complying with the specifications or non defective goods and return to the Supplier, at the latter's risk and expense, the non-conforming or defective goods, or to
- (ii) require a reduction of the purchase price, or to

LEXMARK sans frais. En cas d'impossibilité, LEXMARK pourra résilier le Contrat ou demander des dommages en lieu de l'exécution du Contrat.

LEXMARK pourra intervenir, à ses propres frais, dans tout conflit. Les dispositions du présent article continueront de s'appliquer après la résiliation ou l'expiration du Contrat.

#### **ARTICLES 11: LIVRAISON**

##### **11.1: EMBALLAGE / TRANSPORT / TERMES DE LIVRAISON**

Les Produits doivent être emballés en tenant compte du type de produits et du moyen de transport. L'emballage doit contenir les instructions sur la première page de la commande, le cas échéant, et doit être conforme à la réglementation locale et internationale sur le transport et le transit. L'emballage doit indiquer le numéro de commande de LEXMARK et la quantité ou le poids net ou brut. Les frais de transport prépayés doivent être constatés par écrit au moyen d'une facture de transport payé ou équivalent.

Les termes de livraison sont DDP, lieu nommé de destination (Delivery Duty Paid, Incoterm ICC 2010).

##### **11.2: LIEU DE LIVRAISON**

En l'absence de toute entente écrite à l'effet contraire, la livraison sera effectuée au lieu désigné par LEXMARK (même si les produits sont facturés « port de départ »), entre 8h00 et 12h00 et entre 13h30 et 16h00 pendant les jours ouvrables, à l'exception des samedis. Aucun produit ne sera reçu en dehors de ces heures.

##### **11.3: QUANTITE**

Seuls le poids et la quantité acceptés par LEXMARK seront pris en considération et seront déterminant pour le paiement des factures. Toute dépense résultant d'une omission ou d'une erreur sur le formulaire de livraison sera exclusivement à la charge du Fournisseur.

##### **11.4: DELAI DE LIVRAISON**

La date de livraison spécifiée par LEXMARK lie le Fournisseur et indique la date à laquelle les produits doivent être livrés. Si le Fournisseur est en défaut, LEXMARK se réserve le droit d'annuler la commande et sera en droit d'effectuer l'achat auprès d'un autre fournisseur de son choix et d'obtenir du Fournisseur une compensation pour tout dommage/perte subi suite au retard dans l'exécution de ses obligations.

##### **11.5: QUALITE, RESPONSABILITE POUR DEFAUT**

Le Fournisseur sera responsable des défauts durant la période prévue par la loi (mais pas moins de 12 mois) à partir de la date de transfert de risque ou, s'il est prévu que LEXMARK doive accepter le Produit, sur acceptation par LEXMARK, et garantira que les produits et services pour lesquels le Fournisseur est responsable sont conformes et sans défaut. La période de garantie est étendue de toute période où les produits ou services ne peuvent être utilisés correctement.

Le Fournisseur garantie que ses produits sont conformes aux spécifications légales, aux règles de sécurité et aux normes de l'industrie en vigueur au moment de la livraison.

Si les produits livrés sont défectueux ou s'ils ne sont pas conformes aux spécifications, LEXMARK sera en droit, sous réserve de dispositions légales qui lui seraient plus favorables :

- (i) d'exiger la livraison de produits conformes aux spécifications ou produits non défectueux et retourner au Fournisseur, aux frais et risques de ce dernier, les produits non conformes ou défectueux, ou
- (ii) d'exiger une réduction du prix d'achat, ou

(iii) terminate immediately, fully or partly, the concerned order, without any indemnity at its charge, and claim the reimbursement of the purchase price and the indemnification of any damage/loss. Payment of invoices do not imply acceptance of the quality of the delivered goods and do not imply any waiver by LEXMARK of its right to any legal action if the goods turn out to be of insufficient quality.

Any assistance which may be provided by LEXMARK to the Supplier for the fulfillment of the works covered by this order as well as any controls which LEXMARK reserves the right to make during production may not be considered as implying approval of the Supplier's methods or acceptance of the quality of its works.

If the Supplier participated in the definition of the specifications of the works covered by this order, LEXMARK's statement of these specifications may not, except in the event of an explicit agreement to the contrary, either cancel or limit the Supplier's obligation to deliver a work complying with the terms of the Agreement, non-counterfeiting and responding to the needs LEXMARK has exposed to the Supplier.

#### **11.6: TRANSFER OF RISK**

Transfer of risk shall occur in accordance with DDP Incoterms ICC 2010.

#### **11.7 TRANSFER OF TITLE, ACCEPTANCE, INSPECTION FOR DEFECTS**

The supply of movables which are to be produced or manufactured and installed services shall require a written acceptance by LEXMARK. The transfer of title occurs upon delivery of the Goods to LEXMARK's premises.

Upon delivery, LEXMARK shall inspect only for obvious defects. In all other respects LEXMARK is released from statutory or contractual obligations to inspect and object to defects.

#### **ARTICLE 12: TAXES**

Absent any agreement to the contrary, no action may be taken against LEXMARK for the payment of duties and miscellaneous taxes incumbent upon the vendor according to any legislation in force.

#### **ARTICLE 13: LEXMARK OWNED MATERIAL**

Any tools, equipment, material or replacement or attachments thereto and/or documentation provided or paid for by LEXMARK shall remain LEXMARK's property and shall only be used by Supplier for work performed for LEXMARK. Such property held by Supplier  
(i) shall be held at Supplier's risk (with Supplier responsible for insuring against loss or damage),  
(ii) may be removed by LEXMARK at any time, and  
(iii) must be maintained and repaired by Supplier at Supplier's expense.

#### **ARTICLE 14: LIABILITY AND INSURANCE**

Absent any agreement to the contrary, and in any event without any effect on the date of transfer of ownership, Supplier remains fully liable for the goods until delivery to LEXMARK or to any other person empowered by LEXMARK; similarly, the Supplier shall be liable for any loss or damage which it causes during the

(iii) de résoudre la commande avec effet immédiat, en tout ou en partie, sans pénalité et d'exiger le remboursement du prix d'achat et une indemnisation de tout dommage/perte.

Le paiement d'une facture ne vaut pas acceptation de la qualité des produits livrés et n'implique pas une renonciation de la part de LEXMARK d'exercer son droit à toute procédure judiciaire dans l'éventualité où un produit serait de qualité insuffisante.

Toute assistance qui pourrait être fournie par LEXMARK au Fournisseur dans l'exécution du travail faisant l'objet de cette commande ainsi que tout contrôle que LEXMARK se réserve le droit d'effectuer pendant la production ne peuvent être interprétés comme une approbation des méthodes du Fournisseur ou une acceptation de la qualité de son travail.

Si le Fournisseur participe à l'élaboration des spécifications du travail faisant l'objet de cette commande, l'énoncé de ces spécifications par LEXMARK ne peut, sauf accord explicite à l'effet contraire, ni annuler, ni limiter les obligations du Fournisseur de livrer un travail conforme avec les dispositions du Contrat, qui n'est pas une contrefaçon et qui répond aux besoins de LEXMARK tels qu'exposés au Fournisseur.

#### **11.6: TRANSFERT DE RISQUE**

Le transfert de risque intervient en conformité avec les incoterms DDP (ICC 2010).

#### **11.7 TRANSFERT DE TITRE DE PROPRIETE, ACCEPTATION, INSPECTION POUR DEFECTUOSITE**

La fourniture de biens meubles qui doivent être produits ou fabriqués et les services d'installation doivent être sujets à une acceptation écrite de la part de LEXMARK. Le transfert du titre de propriété opère au moment de la livraison des produits dans les locaux de LEXMARK.

Sur réception, LEXMARK doit uniquement faire une inspection pour les défauts apparents. Pour tous les autres cas, LEXMARK est déchargé de toute obligation légale ou contractuelle d'inspecter pour défaut et de s'y opposer.

#### **ARTICLE 12: TAXES**

En l'absence d'une entente à l'effet contraire, aucune démarche ne peut être entreprise à l'encontre de LEXMARK pour le paiement de taxes ou droits divers relevant de la responsabilité du vendeur en vertu de toute loi en vigueur.

#### **ARTICLE 13: PROPRIETE DE LEXMARK**

Tout outil, équipement, matériel ou pièce de remplacement ou accessoire s'y rattachant et/ou toute documentation fournie ou payée par LEXMARK demeurent la propriété de LEXMARK et doivent être utilisés par le Fournisseur uniquement pour les prestations effectuées pour LEXMARK. Lesdits biens de LEXMARK détenus par le Fournisseur :

(i) doivent être détenus par le Fournisseur à ses propres risques (le Fournisseur étant responsable de les assurer contre la perte ou dommage),  
(ii) peuvent être récupérés par LEXMARK à tout moment, et  
(iii) doivent être entretenus et réparés par le Fournisseur à ses propres frais.

#### **ARTICLE 14: RESPONSABILITE ET ASSURANCE**

En l'absence de toute entente à l'effet contraire, et dans tous les cas sans effet sur la date de transfert du droit de propriété, le Fournisseur demeure entièrement responsable des produits jusqu'à leur livraison à LEXMARK ou à toute autre personne autorisée par LEXMARK ; de plus, le Fournisseur sera responsable de toute perte

performance of any of the duties derived from the present order to LEXMARK's movable and immovable property and to LEXMARK's employees.

Supplier shall at its expense indemnify, hold harmless and (at LEXMARK's request) defend LEXMARK and its subsidiaries, and its and their officers, employees, affiliates and customers against any and all claims arising from or relating to Supplier's action or inactions. Supplier shall for the entire term of the Agreement, including the applicable guarantee and warranty periods, maintain a third party/civil liability insurance policy providing for terms and conditions customary in the industry (minimum liability limit: \$ 2 million per loss event) a property damage, completed products and operations, as well as for contractual liability and workplace accident and other applicable comprehensive insurance which is adequate in amount and scope of coverage to protect LEXMARK hereunder and against any claims under applicable worker's compensation or other laws. Such insurance shall be primary insurance and shall not limit Supplier's liability under this order or otherwise. Supplier shall furnish proof of appropriate insurance coverage at LEXMARK's request. Any lower liability coverage limits shall be subject to LEXMARK's consent.

#### **ARTICLE 15: COUNTRY OF ORIGIN**

The Supplier must state the country of origin of the delivered parts and goods on the invoice and delivery form.

The Supplier shall compensate LEXMARK for all expenses and damages borne by LEXMARK as a result of false or inaccurate declarations about the countries of origin of delivered parts or goods.

#### **ARTICLE 16: CANCELLATION**

This order and any contract or agreement arising hereunder may be terminated at any time upon written notice by LEXMARK to Supplier. Upon receipt of such notice, Supplier shall stop work immediately and terminate all orders and subcontracts to the extent that they relate to the terminated work. There shall be no charges for terminating the order. LEXMARK's sole responsibility to Supplier upon such termination shall be to pay the price for such goods as have been delivered as of the time of termination and only to the extent that such goods have been accepted by LEXMARK. In no event shall LEXMARK be liable to Supplier for cost of material, labor and for loss of any anticipated profit.

#### **ARTICLE 17: PUBLICITY**

Without any prior agreement by LEXMARK, the Supplier shall not advertise in any way the fact that it has furnished or has undertaken to furnish goods or services to LEXMARK, nor in a general manner its business relations with LEXMARK.

This provision shall apply after termination of the order, as well as after its fulfillment for a period of three (3) years.

#### **ARTICLE 18: GIFTS**

In order to preserve an indisputable impartiality and honesty of the relations between LEXMARK and its suppliers, no gifts nor gratuities shall be given in any form whatsoever to any LEXMARK or Supplier employees or members of their families. Gifts include personal or family invitations, personal services, favours, discounts and other

ou dommage qu'il cause aux biens meubles et immeubles de LEXMARK et à tout employé de LEXMARK pendant l'exécution de n'importe lequel de ses devoirs découlant de la présente commande.

Le Fournisseur devra, à ses propres frais, indemniser et tenir indemne et (à la demande de LEXMARK) défendre LEXMARK et ses filiales et leurs dirigeants, employés, affiliés et clients contre toute réclamation découlant de ou relative aux actions ou inactions du Fournisseur. Le Fournisseur devra maintenir pendant toute la durée de ce Contrat, incluant les périodes applicables de garantie légale et conventionnelle, une police d'assurance responsabilité contenant une couverture et des conditions conformes aux pratiques de l'industrie (couverture minimum de 2 million dollars par événement) incluant une couverture pour dommage matériel, produits et activités complétées de même que la responsabilité contractuelle et pour accidents de travail et toute autre assurance qui est adéquate en terme de montant et couverture pour protéger LEXMARK aux termes des présentes et à l'encontre de toute réclamation pour accidents de travail ou autres lois. Une telle assurance doit être de première ligne et ne pas limiter la responsabilité du Fournisseur en vertu de cette commande ou autrement. Le Fournisseur fournira sur demande de LEXMARK une preuve de sa couverture d'assurance. Toute couverture plus restrictive doit être soumise au consentement de LEXMARK.

#### **ARTICLE 15: PAYS D'ORIGINE**

Le Fournisseur doit inscrire sur la facture et le bon de livraison le pays d'origine des pièces et produits livrés.

Le Fournisseur devra indemniser LEXMARK de toute dépense et dommage subis résultant d'une déclaration fausse ou inexacte quant au pays d'origine des pièces ou produits livrés.

#### **ARTICLE 16: ANNULATION**

Cette commande et tout contrat ou entente s'y rattachant peuvent être résiliés par LEXMARK à tout moment sur préavis écrit au Fournisseur. Sur réception d'un tel préavis, le Fournisseur arrêtera immédiatement tout travail et annulera toute commande et sous-traitance dans la mesure où elles sont reliées au travail résilié. Aucun frais de terminaison ne sera exigible. La seule responsabilité de LEXMARK envers le Fournisseur aux termes de cette résiliation sera de payer le prix de tout produit livré à la date de résiliation et uniquement dans la mesure où ces biens ont été acceptés par LEXMARK. LEXMARK n'est en aucun cas responsable envers le Fournisseur pour le coût des matériaux, de la main d'œuvre et pour toute perte de profit anticipé.

#### **ARTICLE 17: PUBLICITE**

Le Fournisseur ne peut, sans le consentement préalable de LEXMARK, publier de quelque manière que ce soit le fait qu'il a fourni ou est en train de fournir des biens ou des services à LEXMARK, ni de manière plus générale qu'il est en relation d'affaires avec LEXMARK.

Cette disposition s'applique également après la fin de la commande de même qu'après son exécution et ce pour une période de trois (3) ans.

#### **ARTICLE 18: CADEAUX**

Afin de préserver une impartialité et une honnêteté indiscutables des relations entre LEXMARK et ses fournisseurs, aucun cadeau ni gratuité ne doivent être donnés sous aucune forme que ce soit à tout employé de LEXMARK ou du Fournisseur ou un membre de leurs familles. Un cadeau inclut une invitation individuelle ou

preferential treatment of any sort.

#### **ARTICLE 19: COMPLIANCE WITH LAW**

The Supplier shall comply with all applicable provisions of all federal, provincial and local laws and all regulations issued thereunder (including, without limitation, provisions relating to labour standards, workers' compensation, health and safety, discrimination, data protection and other privacy laws, export control laws and export licensing requirements) relating to the performance of all obligations arising out of this order.

#### **ARTICLE 20: APPLICABLE LEGISLATION**

This Agreement, as well as any contractual relationship between the parties, are governed by the laws of the Province of Ontario, Canada. The parties also agree that the *UN Convention on Contracts for the International Sales of Goods* (1980) shall not apply.

#### **ARTICLE 21: COMPETENCE**

Any dispute arising with respect to or in connection with the interpretation or performance of the provisions of this order shall be brought before the competent court of Toronto, Ontario, which shall have exclusive jurisdiction.

#### **ARTICLE 22: LANGUAGE**

The parties have requested that this Agreement and all related documents be drawn up in English. Les parties ont exigé que les présentes conditions générales et tous documents connexes soient rédigés en anglais

**LEXMARK Canada Inc. – November 2014**

familiale, un service personnel, une faveur, un rabais ou autre traitement préférentiel de toute sorte.

#### **ARTICLE 19: RESPECT DES LOIS**

Le Fournisseur s'engage à se conformer à toutes les dispositions applicables des lois fédérales, provinciales et locales et à tous les règlements pris en vertu de ces lois (incluant, sans limitation, les dispositions relatives aux normes de travail, aux accidents de travail, à la santé et sécurité, à la discrimination, à la protection des données et autres lois sur la protection de la vie privée, lois sur le contrôle des exportations et sur les conditions de licence d'exportation) en relation avec l'exécution de toutes ses obligations découlant de cette commande.

#### **ARTICLE 20: LOI APPLICABLE**

Ce Contrat ainsi que toute relation contractuelle entre les parties sont régis et interprétés conformément aux lois de la province de l'Ontario, Canada. Les parties conviennent également expressément d'exclure l'application de la *Convention des Nations Unis sur les contrats de vente internationale de marchandises* (1980).

#### **ARTICLE 21: COMPETENCE**

Tout litige découlant ou se rapportant à l'interprétation ou l'exécution des dispositions de cette commande sera soumis au tribunal compétent de Toronto, Ontario qui aura compétence juridictionnelle exclusive.